

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)

Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen

Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinz.bz.it/astat

astat@provinz.bz.it

**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)

Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)

Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89

Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat

astat@provincia.bz.it

Nr. **28** Juni / Giugno 2008

Die Zivil- und Verwaltungsgerichtsbarkeit in Südtirol

Gerichtsjahr 2005/06

La giustizia civile e amministrativa in Alto Adige

Anno giudiziario 2005/06

Zivilgerichtsbarkeit

Die **Zivilgerichtsbarkeit** Südtirols, d.h. des Oberlandesgerichtsprengels in Bozen, besteht aus zehn Friedensgerichten, einem Landesgericht, einem Jugendgericht und einem Oberlandesgericht. Das Landesgericht verfügt über vier Außenabteilungen (Brixen, Bruneck, Meran, Schlanders). Die zehn Friedensgerichte sind gleichmäßig auf das Land verteilt.

Tab. 1

Zivilverfahren der Friedensgerichte nach Bereich - Gerichtsjahr 2005/06

Daten der Friedensgerichte des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Procedimenti civili presso gli Uffici dei Giudici di pace per materia - Anno giudiziario 2005/06

Dati circondariali degli Uffici dei Giudici di pace del distretto di Corte di Appello di Bolzano

BEREICH	Verfahren / Procedimenti				MATERIA
	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti		Anhängig Pendenti finali	
		Insgesamt Totale	davon mit Urteil di cui con sentenza		
Ordentliche Zuständigkeit	1.597	1.745	1.119	1.465	Cognizione ordinaria
Sonderverfahren	4.854	4.701	-	255	Procedimenti speciali
Einsprüche gegen					Opposizioni a sanzioni
Verwaltungsstrafen	1.804	1.599	781	1.743	amministrative
Gerichtliche Vergleiche	53	73	-	24	Conciliazioni non contenziose
Rekurse im Bereich Immigration	55	52	-	14	Ricorsi in materia di immigrazione
Insgesamt	8.363	8.170	1.900	3.501	Totale

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia

Friedensgerichte

Im Gerichtsjahr 2005/06 sind bei den Friedensgerichten des Bezirks Bozen 8.363 Verfahren eröffnet worden, welche vorwiegend den Bereich *Sonderverfahren* (58,0%) und *Einsprüche gegen Verwaltungsstrafen* (21,6%) betrafen.

Landesgericht und Außenabteilungen

Beim Landesgericht Bozen und dessen Außenabteilungen wurden im Gerichtsjahr 2005/06 16.356 Verfahren eröffnet. Neben den *Sonderverfahren* (28,8%) und der *Ordentlichen Zuständigkeit* (19,2%) bekleiden die *Vollstreckungsverfahren beweglicher Güter* (14,5%) eine wichtige Rolle. Es wurden 2.265 Urteile gesprochen, welche vorwiegend die *Ordentliche Zuständigkeit* (52,8%) betreffen. Darüberhinaus ist das Ausmaß anhängiger Verfahren der *Außerstreitigen Gerichtsbarkeit* (18,1%) erheblich.

Tab. 2

Zivilverfahren des Landesgerichtes und der Außenabteilungen nach Bereich - Gerichtsjahr 2005/06

Daten des Landesgerichtes des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Procedimenti civili presso il Tribunale di Bolzano e relative sezioni distaccate per materia - Anno giudiziario 2005/06

Dati circondariali del Tribunale del distretto di Corte di Appello di Bolzano

BEREICH	Verfahren / Procedimenti				MATERIA
	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen Esauriti		Anhängig Pendenti finali	
		Insgesamt Totale	davon mit Urteil di cui con sentenza		
Ordentliche Zuständigkeit	3.138	3.274	1.196	5.638	Cognizione ordinaria
Ordentliche Zuständigkeit - Auszug (a)	-	27	20	8	Cognizione ordinaria - stralcio (a)
Arbeit	365	414	208	476	Lavoro
Fürsorge	165	235	175	177	Previdenza
Familie	1.384	1.479	641	564	Famiglia
Konkurse	99	85	-	314	Fallimenti
Landwirtschaft	6	10	7	5	Agraria
Vollstreckungsverfahren beweglicher Güter	2.379	2.370	-	789	Procedimenti esecutivi mobiliari
Vollstreckungsverfahren von Immobilien	408	362	-	475	Procedimenti esecutivi immobiliari
Sonderverfahren	4.718	4.696	-	424	Procedimenti speciali
Marken und Patente	3	3	2	11	Marchi e Brevetti
Gesellschaftsrecht	18	13	1	16	Diritto Societario
Außerstreitige Gerichtsbarkeit	3.643	3.538	3	1.968	Giurisdizione volontaria
Berufung der Ordentlichen Zuständigkeit	30	13	12	38	Appello cognizione ordinaria
Insgesamt	16.356	16.519	2.265	10.903	Totale

(a) Bereits beim Landesgericht anhängige Verfahren zum 30. April 1995 gemäß Gesetz 276/97.
Procedimenti già pendenti davanti al Tribunale alla data del 30 aprile 1995, ai sensi della Legge 276/97.

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia

Der Streitigkeitsquotient ist ein interessanter Indikator, welcher die Anzahl der Zivilverfahren ersten Grades mit der Bevölkerung eines bestimmten Territoriums in Verbindung setzt. Im Dreijahreszeitraum 2003-2005 verzeichnete Südtirol einen mittleren Quotienten von 12,4 Verfahren je 1.000 Einwohner. Dieser Wert liegt weit unter jenem von Italien (25,2) aber

Uffici dei Giudici di pace

Durante l'anno giudiziario 2005/06 presso gli Uffici dei Giudici di pace del distretto di Corte di Appello di Bolzano sono stati iscritti 8.363 procedimenti, riguardanti soprattutto *Procedimenti speciali* (58,0%) e *Opposizioni a sanzioni amministrative* (21,6%).

Tribunale di Bolzano e relative sezioni distaccate

La movimentazione dei procedimenti civili presso il Tribunale di Bolzano e le relative sezioni distaccate ha visto, durante l'anno giudiziario 2005/06, l'iscrizione di 16.356 procedimenti. Accanto ai *Procedimenti speciali* (28,8%) e alla *Cognizione ordinaria* (19,2%), un importante ruolo è rivestito dai *Procedimenti esecutivi mobiliari* (14,5%). Sono state pronunciate 2.265 sentenze, afferenti soprattutto la *Cognizione ordinaria* (52,8%). Risulta inoltre notevole il carico pendente per *Giurisdizione volontaria* (18,1%).

Il Quoziente di litigiosità è un interessante indicatore, mediante il quale è possibile rapportare il numero di procedimenti civili sopravvenuti in primo grado con la popolazione di un determinato territorio. Durante il triennio 2003-2005 la provincia di Bolzano ha registrato un quoziente medio di 12,4 eventi ogni 1.000 abitanti, valore nettamente inferiore al corrispettivo natio-

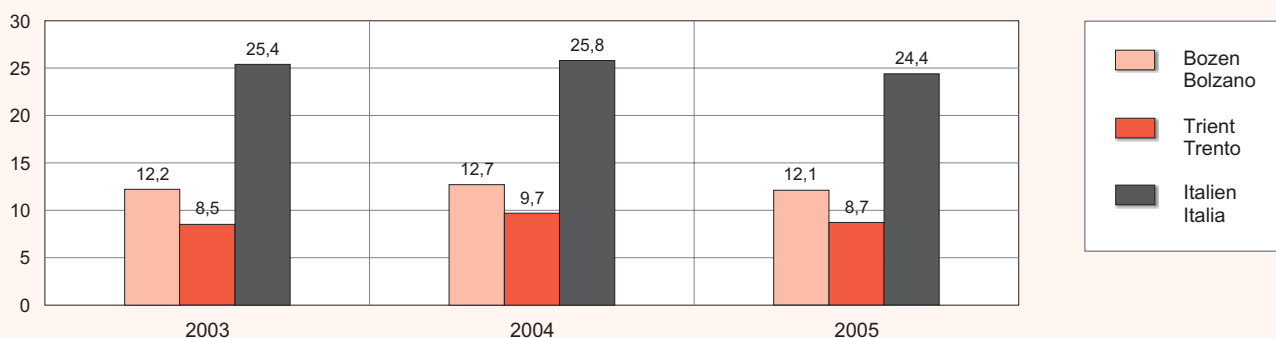
über jenem der Nachbarprovinz Trient (9,0).

nale (25,2), ma a sua volta superiore a quanto segnalato dalla vicina provincia di Trento (9,0).

Graf. 1

Streitigkeitsquotient (a) nach Oberlandesgerichtssprengel - 2003-2005

Quoziente di litigiosità (a) per distretto di Corte di Appello - 2003-2005



(a) Der Streitigkeitsquotient errechnet sich aus dem Verhältnis der einzelnen Verfahren erster Zivilinstanz und der mittleren jährlichen Bevölkerung in 1.000 Einwohner. Il quoziente di litigiosità è calcolato come rapporto tra i singoli eventi sopravvenuti in primo grado di giudizio civile e la popolazione media dell'anno, per 1.000 abitanti.

© astat 2008 - sr



Der territoriale Vergleich im Gerichtsjahr 2005/06 zeigt den verstärkten Gebrauch von *Sonderverfahren* in Südtirol (9,7 eröffnete Verfahren pro 1.000 Einwohner), während im Trentino die hohe Anzahl von Verfahren der *Außerstreitigen Gerichtsbarkeit* auffallen (11,1). Letztgenannte Verfahrensform versteht sich als richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Auflösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Als Beispiel gilt der Erlass einer Genehmigung. Die italienische Realität hingegen zeichnet sich durch eine beträchtliche Anzahl von eröffneten Verfahren im Bereich *Arbeit und Fürsorge* (6,9 Verfahren je 1.000 Einwohner) aus, welche wesentlich über jener der Provinz Bozen und der Provinz Trient liegt (1,1 bzw. 0,7 Verfahren).

Il confronto tra ambiti territoriali relativo all'anno giudiziario 2005/06 consente di evidenziare l'accentuato ricorso ai *Procedimenti speciali* in Alto Adige, pari a 9,7 iscrizioni ogni 1.000 abitanti, mentre il Trentino denota un elevato numero di procedimenti per *Giurisdizione volontaria* (11,1). Quest'ultima forma giuridica si definisce come l'attività giudicante mirata non alla risoluzione di una lite, ma alla tutela dell'interesse di uno o più soggetti. Ne è esempio il rilascio di un'autorizzazione. La situazione italiana esprime invece una notevole frequenza di iscrizioni per *Lavoro e Previdenza* (6,9 procedimenti ogni 1.000 abitanti), considerevolmente più elevata rispetto a provincia di Bolzano e provincia di Trento (rispettivamente 1,1 e 0,7 procedimenti).

Tab. 3

Eröffnete Verfahren der Landesgerichte und der Außenabteilungen nach Bereich - Gerichtsjahr 2005/06

Gesamtstaatliche Daten und Daten der Oberlandesgerichtssprengel von Bozen und Trient pro 1.000 Einwohner (a)

Procedimenti iscritti presso i Tribunali e relative sezioni distaccate per materia - Anno giudiziario 2005/06

Dati nazionali e dei distretti di Corte di Appello di Bolzano e Trento per 1.000 abitanti (a)

BEREICH	Bozen Bolzano	Trient Trento	Italien (b) Italia (b)	MATERIA
Ordentliche Zuständigkeit	6,5	4,7	8,2	Cognizione ordinaria
Arbeit und Fürsorge	1,1	0,7	6,9	Lavoro e Previdenza
Familie	2,9	2,5	3,1	Famiglia
Vollstreckungsverfahren beweglicher Güter	4,9	3,0	6,4	Procedimenti esecutivi mobiliari
Vollstreckungsverfahren von Immobilien	0,8	0,4	0,7	Procedimenti esecutivi immobiliari
Sonderverfahren	9,7	5,7	9,8	Procedimenti speciali
Berufungsinstanz	0,1	0,1	0,5	Grado di appello
Außerstreitige Gerichtsbarkeit	7,5	11,1	5,8	Giurisdizione volontaria
Andere Materien	0,3	0,2	0,4	Altre materie
Insgesamt	33,7	28,4	41,9	Totale

(a) Mittlere jährliche Bevölkerung 2006
Popolazione media annua 2006

(b) Vorläufige Daten, da einige Landesgerichte säumig sind.
Dati provvisori, poichè alcuni Tribunali risultano inadempienti.

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia

Jugendgericht

Die Besonderheit des Jugendgerichtes, welches vorwiegend für den Schutz der Jugendlichen unter 18 Jahren verantwortlich ist, führt zu einer geringen Anzahl von *Streitigen Verfahren* (2,1% der Verfahren insgesamt). Gleichzeitig nimmt die *Außerstreitige Gerichtsbarkeit* eine vorherrschende Stellung ein (71,5%). Die eröffneten Adoptionsverfahren im Gerichtsjahr 2005/06 beliefen sich auf 314, worunter 55 *Internationale Adoptionen* fallen.

Tab. 4

Zivilverfahren des Jugendgerichtes nach Bereich - Gerichtsjahr 2005/06

Daten des Jugendgerichtes des Oberlandesgerichtssprengels Bozen

Procedimenti civili presso il Tribunale per i minorenni per materia - Anno giudiziario 2005/06

Dati del Tribunale per i minorenni del distretto di Corte di Appello di Bolzano

BEREICH	Verfahren / Procedimenti				MATERIA
	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen / Esauriti		Anhängig Pendenti finali	
		Insgesamt Totale	davon mit Urteil di cui con sentenza		
Streitiges Verfahren	25	24	-	17	Procedimenti contenziosi
Nationale Adoption	259	161	-	560	Adozione nazionale
davon Adoptionsanfragen ge- mäß Art. 44 (a)	8	7	-	6	di cui domande di adozione ai sensi dell'art. 44 (a)
Internationale Adoptionen	55	57	-	19	Adozione internazionale
davon Adoptionsverfahren	15	15	-	2	di cui procedimenti di adozione
Außerstreitige Gerichtsbarkeit	852	865	-	151	Giurisdizione volontaria
Insgesamt	1.191	1.107	-	747	Totale

(a) Adoptionsanfragen gemäß Art. 44 des Gesetzes 184/83 – Recht des Kindes auf eine Familie
Domande di adozione ai sensi dell'art. 44 Legge 184/83 - Diritto del minore a una famiglia

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia

Tribunale per i minorenni

La specificità del Tribunale per i minorenni, organismo indirizzato principalmente verso la tutela dei soggetti di età inferiore ai 18 anni, porta a un ridotto numero di *Procedimenti contenziosi* (2,1% del totale sopravvenuti). Nel contempo acquista un ruolo preponderante la *Giurisdizione volontaria* (71,5%). Le iscrizioni per adozione registrate durante l'anno giudiziario 2005/06 sono 314, delle quali 55 aventi come oggetto *Adozioni internazionali*.

Oberlandesgericht

Das hierarchisch höchste Gerichtsorgan in Südtirol ist das Oberlandesgericht, an welches vorwiegend Urteile

Tab. 5

Zivilverfahren des Oberlandesgerichtes nach Bereich - Gerichtsjahr 2005/06

Daten des Oberlandesgerichtes Bezirk Bozen

Procedimenti civili presso la Corte di Appello per materia - Anno giudiziario 2005/06

Dati della Corte di Appello del distretto di Bolzano

BEREICH	Verfahren / Procedimenti				MATERIA
	Eröffnet Iscritti	Abgeschlossen / Esauriti		Anhängig Pendenti finali	
		Insgesamt Totale	davon mit Urteil di cui con sentenza		
Familie (a)	1	2	1	-	Famiglia (a)
Außerstreitige Gerichtsbarkeit	105	101	-	13	Giurisdizione volontaria
Berufung der ordentlichen Zuständigkeit	269	234	198	232	Appello cognizione ordinaria
Arbeitsgerichtliche Berufung	39	42	35	39	Appello lavoro
Fürsorgegerichtliche Berufung	47	21	16	37	Appello previdenza
Familiengerichtliche Berufung	27	20	8	24	Appello famiglia
Landwirtschaftliche Berufung	1	2	2	-	Appello agraria
Marken- und Patentrechtliche Berufung	2	1	1	2	Appello Marchi e Brevetti
Berufung der außerstreitigen Gerichtsbarkeit	17	16	-	5	Appello giurisdizione volontaria
Gesellschaftsrechtliche Berufung	-	3	3	-	Appello Diritto Societario
Andere Bereiche	19	10	4	28	Altre materie
Insgesamt	527	452	268	380	Totale

(a) Dalibationen gemäß Art. 8 des Gesetzes 121/85 streitbar oder nicht und gemäß Art. 67 Gesetz 218/95 streitbar oder nicht
Delibazioni ai sensi dell'art. 8 Legge 121/85 contenzioso e non contenzioso e ai sensi dell'art. 67 Legge 218/95 contenzioso e non contenzioso

Quelle: Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums

Fonte: Direzione generale di Statistica - Ministero della Giustizia

Corte di Appello

L'organo giudiziario civile gerarchicamente più elevato avente sede in Alto Adige è costituito dalla Corte di

in zweiter Instanz mit anfechtbaren Entscheiden der Landesgerichte herangetragen werden.

Appello. Innanzi ad essa vengono posti in essere soprattutto i giudizi di secondo grado relativi alle sentenze appellabili del Tribunale.

Erklärte Konkursverfahren

Im Jahr 2007 wurden in Südtirol 92 Konkursverfahren eröffnet, was einer Abnahme von sieben Verfahren im Vergleich zu 2006 entspricht. Der Wirtschaftsbereich mit den meisten Verfahren ist das *Baugewerbe* (36 eröffnete Verfahren), das eine Steigerung von 56,5% im Vergleich zum Vorjahr registrierte. Verbessert hat sich die Situation im *Handel* (-7,4%) und im *Gastgewerbe* (-59,3%).

Fallimenti dichiarati

Nel 2007 in provincia di Bolzano si sono verificate 92 dichiarazioni di fallimento, con un calo di 7 procedure rispetto al 2006. Il settore più colpito è rappresentato dalle *Costruzioni* (36 fallimenti dichiarati), le quali hanno manifestato un aumento del 56,5% nei confronti dell'anno precedente. In miglioramento la situazione nel *Commercio* (-7,4%) e negli *Alberghi e pubblici esercizi* (-59,3%).

Tab. 6

Eröffnete Konkursverfahren nach Wirtschaftsbereich - 2004-2007

Fallimenti dichiarati per settore economico - 2004-2007

WIRTSCHAFTSBEREICHE	Eröffnete Konkursverfahren Fallimenti dichiarati				Konkurse je 1.000 Unternehmen (a) Fallimenti per 1.000 imprese (a)		SETTORI ECONOMICI
	2004	2005	2006	2007	2004-2006 (b)	2007	
Produzierendes Gewerbe	10	6	7	5	1,9	1,2	Industria
Baugewerbe	12	22	23	36	3,7	7,0	Costruzioni
Handel	21	37	27	25	3,2	2,8	Commercio
Gastgewerbe	12	20	27	11	2,2	1,2	Alberghi e pubblici esercizi
Sonstige Dienstleistungen	14	16	15	15	1,2	1,2	Altri servizi
Insgesamt	69	101	99	92	2,2	2,3	Totale

(a) Unternehmen gemäß Arbeitsstättenzählung 2001
Imprese secondo il censimento Industria e Servizi 2001

(b) Drejahresdurchschnitt
Valore medio triennale

Quelle: Landesgericht Bozen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Tribunale di Bolzano, elaborazione ASTAT

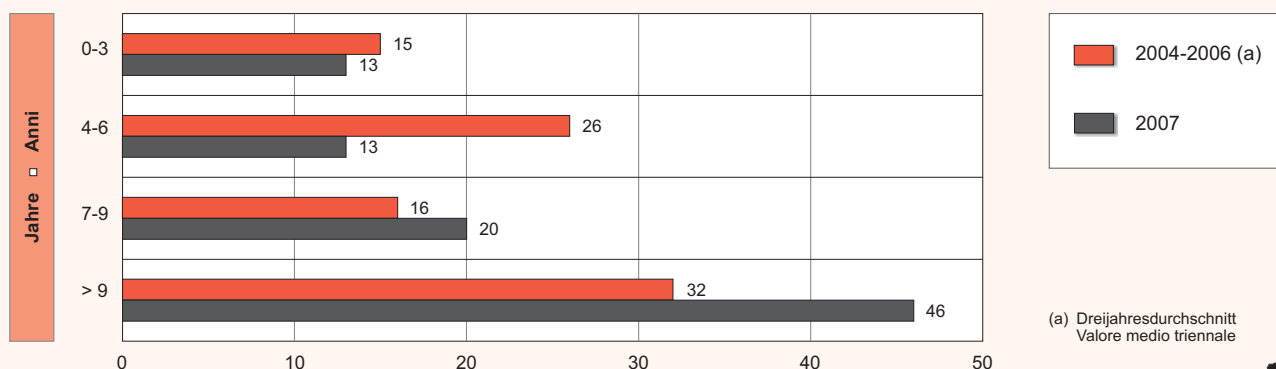
Setzt man die erklärten Konkursverfahren in der Zeitspanne 2004-2007 mit dem Alter der betreffenden Unternehmen in Verbindung, zeigt sich, dass sich die Überlebensquote der Unternehmen zwischen null und sechs Jahren verbessert hat (zwischen 2004 und

Rapportando i fallimenti dichiarati nel periodo 2004-2007 con l'età delle imprese coinvolte, emerge come nell'ultimo anno sia migliorato il tasso di sopravvivenza delle realtà societarie aventi da 0 a 6 anni (41 procedure avviate mediamente ogni anno tra il 2004 e il

Graf. 2

Eröffnete Konkursverfahren nach Alter des Unternehmens - 2004-2007

Fallimenti dichiarati per settore economico - 2004-2007



(a) Dreijahresdurchschnitt
Valore medio triennale

© astat 2008 - sr



2006 wurden im Schnitt jährlich 41 Verfahren eingeleitet, im Jahr 2007 waren es 26). Gleichzeitig steigt die Anzahl der eröffneten Konkursverfahren der Unternehmen mit einem Alter von über sechs Jahren.

2006; 26 nel corso del 2007). Cresce contemporaneamente il numero di aperture concorsuali inerenti imprese caratterizzate da un'età superiore ai 6 anni.

Effektenproteste in Südtirol

Die Anzahl der Effektenproteste in Südtirol sinkt stetig: im Jahr 2006 verbuchte Südtirol 6,2 Proteste je 1.000 Einwohner gegenüber 26,7 auf gesamtstaatlicher Ebene und 5,5 in der Provinz Trient. Demgegenüber steigt der Gesamtbetrag der Proteste, was auf die hohen Beträge der ausgestellten Schecks zurückzuführen ist (5,3 Millionen Euro, 61,3% der Summe auf Landesebene).

Effetti protestati in Alto Adige

Il numero di effetti protestati in ambito altoatesino si pone in continua diminuzione: nel 2006, infatti, in provincia di Bolzano si sono avuti 6,2 protesti ogni 1.000 abitanti, contro 26,7 protesti registrati a livello nazionale e 5,5 evidenziati dalla provincia di Trento. In aumento invece l'ammontare complessivo di tali protesti, a causa dell'elevato valore degli assegni emessi, pari a 5,3 milioni di euro (61,3% del totale provinciale).

Tab. 7

Anzahl und Betrag der Effektenproteste - 2002-2006

Beträge in Tausend Euro

Numero e ammontare dei protesti - 2002-2006

Ammontare in migliaia di euro

JAHRE ANNI	Anzahl Numero	Anzahl je 1.000 Einwohner Numero per 1.000 abitanti			Betrag Ammontare	Betrag je Einwohner Ammontare per abitante		
		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia		Südtirol Prov. di Bolzano	Trentino	Italien Italia
2002	3.721	8,0	7,4	29,5	7.210	15,4	13,3	58,2
2003	3.323	7,0	7,0	28,8	7.132	15,1	17,5	68,7
2004	3.256	6,8	7,4	28,9	7.213	15,1	29,2	66,5
2005	3.341	6,9	5,4	28,3	6.524	13,5	15,6	68,0
2006 (a)	3.019	6,2	5,5	26,7	8.683	17,8	14,0	66,7

(a) Vorläufige Daten, da einige Effektenproteste erst nachträglich eingegeben werden können
Dati provvisori, perché alcuni protesti possono essere inseriti solo in seguito

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Verwaltungsgerichtsbarkeit

Das für Südtirol zuständige Regionale Verwaltungsgericht hat seinen Sitz in Bozen. Zwischen 2003 und 2005 sind im Schnitt 359 Verfahren pro Jahr an das Gericht herangetragen worden. Die häufigsten Wirtschaftsbereiche sind *Bauwesen und Urbanistik* (46,1%) sowie *Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung und Öffentlicher Dienst* (21,7%). Im angrenzenden Trentino spielt die *Tätigkeit der Öffentlichen Verwaltung und Öffentlicher Dienst* eine geringere (11,2%), der Bereich *Transport und öffentliche Arbeiten* eine größere Rolle (14,6%). Im gesamtstaatlichen Kontext hingegen sind nur 26,2% der Verfahren dem Bereich *Bauwesen und Urbanistik* zuzuschreiben.

Der Streitigkeitsquotient der beim Regionalen Verwaltungsgericht eröffneten Verfahren zeigt im untersuchten Dreijahreszeitraum, dass der errechnete Wert in der Provinz Trient über jenem Südtirols liegt. Während im Jahr 2003 das Verhältnis bei 0,84 Verfahren je 1.000 Einwohner in Südtirol und 0,72 im Trentino

Giustizia amministrativa

Il Tribunale Amministrativo Regionale competente per il territorio provinciale ha sede a Bolzano. Tra il 2003 e il 2005 innanzi a esso sono stati iniziati mediamente 359 procedimenti ogni anno. Le materie maggiormente rappresentate sono *Edilizia e urbanistica* (46,1%) e *Attività della Pubblica Amministrazione e Pubblico impiego* (21,7%). Nel confinante Trentino vi è un ruolo minore di *Attività della Pubblica Amministrazione e Pubblico impiego* (11,2%) e una maggiore importanza di *Trasporti e Lavori pubblici* (14,6%). Nel contesto italiano, al contrario, solamente il 26,2% dei procedimenti è ascrivibile a *Edilizia e urbanistica*.

Il quoziente di litigiosità applicato nei confronti dei procedimenti iscritti al Tribunale Amministrativo Regionale, rivela come, nel triennio esaminato, l'indice evidenziato dalla provincia di Trento abbia superato il corrispettivo provinciale altoatesino. Infatti, mentre nel 2003 il rapporto era di 0,84 procedimenti ogni 1.000

lag, zeigten sich im Jahr 2005 mit 0,72 und 0,76 nahezu gleich hohe Werte. Auf gesamtstaatlicher Ebene ist zwischen 2004 und 2005 ein erheblicher Rückgang festzustellen (von 1,32 auf 1,03).

abitanti in Alto Adige e 0,72 in Trentino, nel 2005 si sono avuti valori pari rispettivamente a 0,72 e 0,76. A livello nazionale si è palesato un sensibile calo tra il 2004 e il 2005 (da 1,32 a 1,03).

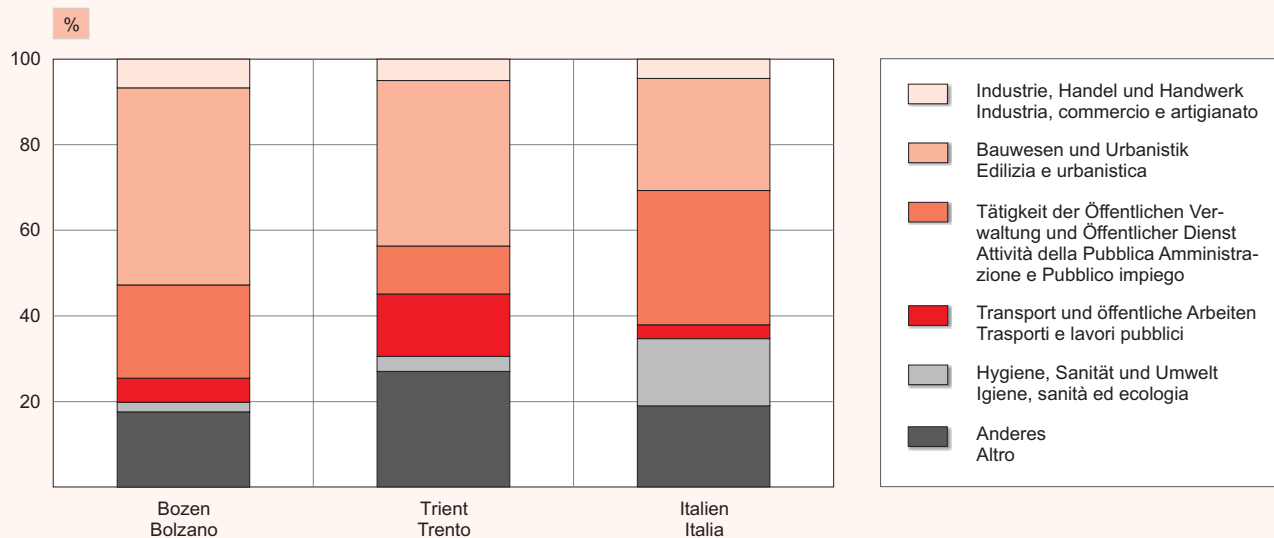
Graf. 3

Eröffnete Verfahren beim Regionalen Verwaltungsgericht nach Bereich - 2003-2005

Prozentuelle Verteilung

Procedimenti iniziati presso il Tribunale Amministrativo Regionale per materia - 2003-2005

Composizione percentuale



© astat 2008 - sr



Mattia Altieri

Methodische Aspekte

Die Analyse der **Zivilverfahren** basiert auf den statistischen Erhebungen der Generaldirektion für Statistik des Justizministeriums. Dabei handelt es sich um trimestrale Erhebungen, die bei den Oberlandesgerichten, den Landesgerichten, den Friedensgerichten und den Jugendgerichten über geeignete Fragebögen durchgeführt und auf Basis der Register der zivilen Gerichtskanzenleien ausgefüllt werden.

Gegenstand der Statistik ist das **Verfahren** in all seinen Phasen und nicht das einzelne Verfahren selbst. Es ist durchaus möglich, dass für ein einzelnes Ereignis mehrere Faszikel geöffnet und damit mehrere Verfahren eingeleitet werden.

Die Erhebung der **erklärten Konkursverfahren** wird vom ASTAT anhand eines Fragebogens des Nationalinstituts für Statistik (ISTAT) durchgeführt. Das Konkursverfahren wird bei Zahlungsunfähigkeit eines Unternehmers bei einem Gericht erster Instanz auf Antrag des Unternehmers, von einem oder mehreren Gläubigern, der Staatsanwaltschaft oder von Amts wegen eingeleitet.

Im Bereich der **Effektenproteste** sammeln die Ämter der Gerichtskanzenleien die von autorisierten Funktionären erstellten Listen der Proteste und leiten diese an die Statistikämter weiter.

Im Bereich der **Verwaltungsgerichtsbarkeit** werden die Streitverfahren nach der ISTAT-Klassifizierung für die ordentlichen Rekurse vor dem Regionalen Verwaltungsgericht (TAR), welches die lokale Zuständigkeit hat, eingeteilt. Ausgenommen sind Umsetzungsverfahren und Wiederaufnahmerekurse.

Note metodologiche

L'analisi del movimento dei **procedimenti civili** si basa sulle rilevazioni statistiche effettuate dalla Direzione Generale di Statistica del Ministero della Giustizia. Tali rilevazioni sono trimestrali e si effettuano presso gli Uffici di Corte d'Appello, di Tribunale, di Giudice di Pace e di Tribunale per i minorenni, tramite appositi modelli compilati sulla base dei dati dedotti dai registri in uso presso le Cancellerie civili.

È oggetto della statistica il **procedimento** in tutte le sue fasi e non il singolo evento. Può infatti capitare che per uno stesso evento vengano aperti più fascicoli e quindi più procedimenti.

La rilevazione dei **fallimenti dichiarati** è operata da ASTAT mediante un modello dell'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT). L'apertura della procedura concorsuale avviene presso il Tribunale su richiesta dell'imprenditore interessato, di uno o più creditori, della procura della Repubblica oppure d'ufficio, nel caso in cui sia subentrato lo stato di insolvenza dell'imprenditore.

Per quanto concerne gli **effetti protestati**, gli Uffici della Cancelleria dei Tribunali raccolgono le liste dei protesti redatti dai funzionari autorizzati e provvedono a inviarle agli uffici di statistica.

Nell'ambito della **giustizia amministrativa**, i contenziosi vengono suddivisi in base alla classificazione adottata da ISTAT per quanto concerne i ricorsi ordinari sollevati di fronte al Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) avente competenza territoriale. Sono esclusi i ricorsi di ottemperanza al giudicato e quelli per revocazione.

Die **Gerichtsbarkeit** unterscheidet sich nach Art der behandelten Materie, nach Instanz und territorialer Zuständigkeit. In der Zivilgerichtsbarkeit werden fünf Gerichtsarten unterschieden: die Friedensrichter (sie sind seit 1. Mai 1995 als Ersatz für die abgeschafften Schiedsrichter eingesetzt), die Gerichte erster Instanz (sie ergänzen seit 2. Juni 1999 die Bezirksgerichte), das Berufungsgericht, der Kassationsgerichtshof und, für einige spezielle Kompetenzen, das Jugendgericht.

Der **Friedensrichter** entscheidet als Einzelrichter in erster Instanz und ist zuständig für Rechtsstreitigkeiten mit geringem Streitwert sowie, unabhängig vom Streitwert, für Fälle von Aposition von Grenzen, Abständen, dem Ausmaß und der Hausordnungen für die Nutzung von Kondominiumsdienstleistungen, Immissionen in Wohnungen (Rauch, Hitze usw.), Einwände gegen Mahnbescheide sowie für Zivilstreitigkeiten, welche beim Bezirksgericht vor dem 30. April 1995 eingebracht und noch nicht entschieden wurden.

Die Südtiroler **Friedensgerichte** befinden sich in Bozen, Kaltern a.d.W., Klausen, Auer, Brixen, Sterzing, Bruneck, Welsberg, Meran und Schlanders.

Das **Landesgericht** entscheidet als Einzelrichter oder Kollegialgericht und wird in Zivil- und Strafsenat eingeteilt. Es entscheidet in erster und in Berufungsinstanz. In erster Instanz ist es zuständig für Stand und Fähigkeit der Personen, Ehrenrechte, Falscherklärungsklage, einige Fälle von Wahl- und Verwaltungsverfahren, Ehetrennungen, Ehescheidungen, Streitfälle mit unbestimmbarem Streitwert, Arbeit und Pflichtversicherung. In zweiter Instanz ist es zuständig für Urteile, welche die Friedensrichter in erster Instanz gefällt haben.

Das **Jugendgericht** beschäftigt sich mit Angelegenheiten, welche die persönliche Situation von Minderjährigen betreffen, in besonderem die Ausübung der elterlichen Befugnisse und die Adoption von Kindern.

Das **Oberlandesgericht** entscheidet als Kollegialorgan und hat im Bereich des Zivilrechts über die Anfechtung von anfechtbaren Urteilen der Gerichte zu befinden. Darüberhinaus hat es direkte Kompetenz in einigen Bereichen wie Delibationen, Rehabilitierungen, usw.

Der **Kassationsgerichtshof** ist das höchste Rechtssprechungsorgan mit Sitz in Rom und entscheidet in dritter Instanz. Er hat die Zuständigkeit für das gesamte Staatsgebiet.

Das **Regionale Verwaltungsgericht (TAR)** ist ein Organ der Verwaltungsgerichtsbarkeit, an welches sich Private wenden, die sich in der Ausübung der eignen rechtmäßigen Interessen durch bestimmte Verwaltungsakte verletzt fühlen. Die Urteile des TAR sind vor dem Staatsrat anfechtbar.

Das **Gerichtsjahr** umfasst die Periode zwischen 1. Juli und 30. Juni des Folgejahres. Das Gerichtsjahr 2005/06 beginnt somit mit 1. Juli 2005 und endet mit 30. Juni 2006.

Im **ordentlichen Erkenntnisverfahren** ist das Gerichtsorgan angehalten, über eine Streitigkeit zwischen einem Subjekt, welches den Prozess angestrengt hat (Kläger) und der Gegenpartei (Beklagter) zu befinden.

Als **Sondervverfahren** werden gemäß dem vierten Buch der Zivilprozeßordnung jene Verfahren bezeichnet, deren Verfahrensweisen von jener der ordentlichen Zuständigkeit abweichen. Sie betreffen Mahnverfahren, Räumungsbestätigungen, Sicherungsverfahren, Beschlagnahme von Gütern, Ehetrennungen, Entmündigung und Erklärung der beschränkten Geschäftsfähigkeit, Vermögensverhältnisse, Erbschaft, Hypotheken, Schiedsverfahren, Klagen auf Unterlassung einer Bauführung sowie drohende Schäden usw. Zum Teil handelt es sich um Schnellverfahren, charakterisiert durch eine gewisse Oberflächlichkeit der Untersuchung, um rasch zu einem vollstreckbaren Titel zu gelangen.

Unter der **Außerstreitigen Gerichtsbarkeit** versteht man die richterliche Tätigkeit, die nicht auf die Auflösung eines Streits, sondern auf den Schutz des Interesses eines oder mehrerer Subjekte gerichtet ist. Dabei handelt es sich bspw. um Maßnahmen zum Erlass einer Genehmigung, Bestätigungen, Ernennungen oder Widerrufe.

Die **Delibation** ist die Anerkennung einer im Ausland erlassenen gerichtlichen Entscheidung.

Gli **Uffici giudiziari** si distinguono per tipologia di materia trattata, per grado di giudizio e per competenza territoriale. Nella giustizia civile sono istituiti cinque tipi di uffici: i Giudici di pace (operativi dal 1° maggio 1995 in sostituzione della soppressa figura del conciliatore), i Tribunali (integranti le vecchie preture a partire dal 2 giugno 1999), le Corti di appello, la Corte di Cassazione e, per alcune specifiche competenze, i Tribunali per i minorenni.

I **Giudici di pace** sono organi monocratici di primo grado, competenti per le cause di minore entità economica e, a prescindere dal valore, per cause relative ad apposizione di termini, distanze, misure e modalità d'uso dei servizi condominiali, immissioni (fumo, calore ecc.) in abitazioni, opposizione a decreti ingiuntivi, nonché per controversie civili iscritte in pretura prima del 30 aprile 1995 e non ancora giunte a decisione.

Gli **Uffici del Giudice di pace** ubicati sul territorio provinciale sono siti a Bolzano, Caldaro s.s.d. vino, Chiusa, Egna, Bressanone, Vipiteno, Brunico, Monguelfo, Merano e Silandro.

Il **Tribunale** è organo sia monocratico che collegiale, articolato in sezioni civili e penali. Esso ha competenza in primo grado e in grado d'appello. In primo grado per le cause inerenti stato e capacità delle persone, diritti onorifici, querela di falso, alcuni casi di contenzioso elettorale e amministrativo, separazioni personali dei coniugi, scioglimenti di matrimoni, cause di valore indeterminabile, lavoro e previdenza obbligatoria. È competente in secondo grado come organo di appello per le sentenze pronunciate in primo grado dal Giudice di Pace.

Il **Tribunale per i minorenni** si occupa delle materie inerenti la condizione personale dei minori, particolarmente a proposito dell'esercizio della potestà dei genitori e dell'adozione di minorenni.

La **Corte di Appello** è organo collegiale e ha competenza in materia civile a giudicare delle impugnazioni di sentenze appellabili del Tribunale. Ha inoltre anche competenza diretta in alcune materie, quali delibazioni, riabilitazioni ecc.

La **Corte di Cassazione**, infine, è organo giudicante in terzo grado. Essa ha sede a Roma e ha competenza sull'intero territorio nazionale.

Il **Tribunale Amministrativo Regionale (TAR)** è organo di giurisdizione amministrativa a cui si rivolgono privati che si ritengono lesi in un proprio interesse legittimo da determinati atti amministrativi. Le sentenze del TAR sono appellabili dinanzi al Consiglio di Stato.

Con il termine **Anno giudiziario** si intende il periodo compreso tra il 1° luglio e il 30 giugno dell'anno successivo. L'Anno giudiziario 2005/06 inizia quindi il 1° luglio 2005 e termina il 30 giugno 2006.

Nel processo di **cognizione ordinaria**, l'organo giudicante è chiamato ad esprimersi in merito a una controversia posta in essere tra il soggetto assunto l'iniziativa processuale (attore) e la controparte (convenuto).

Sono considerati **Procedimenti speciali**, ai sensi del Libro quarto del codice di procedura civile, quei procedimenti il cui rito diverge da quello di cognizione ordinaria. Essi riguardano ingiunzione, convalida di sfratto, procedimenti cautelari, sequestro di beni, separazione personale dei coniugi, interdizione e inabilitazione, rapporti patrimoniali, successioni, ipoteche, arbitrati, denunce di nuova opera e danno temuto eccetera. Si tratta in parte di procedimenti sommari, poiché caratterizzati dalla sommarietà della cognizione per giungere rapidamente al rilascio del titolo esecutivo.

La **giurisdizione volontaria** è l'attività esercitata dall'organo giudicante di competenza non per comporre una lite, ma nell'interesse di uno o più soggetti. Si tratta, ad esempio, di provvedimenti per rilascio di autorizzazioni, omologazioni, nomine o revoche.

La **delibazione** è il riconoscimento di una decisione giudiziaria emessa dall'autorità giudiziaria di un altro stato.